

DI ANTONELLA  
PELLEGRINI



## In corsa contro la crisi

**Nonostante il difficile momento generale, è forte la determinazione di Sick a non interrompere gli investimenti in ricerca e sviluppo. Ne è testimonianza l'Innovation Marathon, un'iniziativa che vedrà il lancio di 52 nuovi prodotti, uno a settimana per tutto l'anno. Forte dei lusinghieri risultati registrati lo scorso anno, si amplia la struttura dell'azienda con una divisione dedicata alla strumentazione industriale**

**S**e è vero che la crisi globale ha congelato gli investimenti di molte imprese, è anche vero che vi sono ancora aziende che, pur mettendo in pratica una politica di contenimento costi, non hanno smesso di guardare al futuro in modo propositivo e costruttivo e dunque senza interrompere l'impegno in ricerca e sviluppo. È il caso di Sick, che proprio quest'anno ha dato il via a una vera e propria maratona di prodotti: 52, in totale, ovvero uno a setti-

mana. E non è tutto. Dall'inizio dell'anno l'azienda tedesca ha creato una nuova divisione totalmente dedicata alla strumentazione industriale (misure di livello e portata su fluidi e liquidi), che si affianca alle divisioni che già si occupano dei sensori opto-elettronici, degli encoder, dei sistemi per la sicurezza, dell'identificazione automatica e della visione artificiale.

E sono tanti i progetti in corso o appena portati a termine, come riferisce Giovanni Gatto, l'amministratore delegato di Sick S.p.A.: "Abbiamo appena completato un progetto nuovo destinato ad entrare in funzione tra qualche anno nell'aeroporto di Fiumicino, che sarà il primo a utilizzare un sistema di identificazione misto in parallelo a codice a barre e a radiofrequenza, entrambi sviluppati da noi, mentre il prossimo mese forniremo il più efficiente e moderno sistema di analisi gas e fumi per l'inceneritore di Colle Ferro. Da alcuni mesi abbiamo poi una nuova area che si

### Meeting the crisis head on

*If it's true that the global crisis has meant that many companies have had to put investments on hold, it is also true that there are still a number of companies out there which, despite implementing cost-reduction policies, have not stopped looking towards the future in a positive and constructive way and, therefore, have still continued to invest in research and development. This is the case at Sick, which, in the last twelve months, has come up with a real barrage of products: 52, in total, or, if you prefer, one a week. And that's not all. At the beginning of the year the German company created a new division set aside entirely for industrial instrumentation (level sensors and flowmeters for fluids and liquids). And lots of projects are either still in progress or have recently been brought to a close, as explained Giovanni Gatto, the Managing Director of Sick S.p.A.: "We have just completed a new project which should be up and running in a few years time at Fiumicino Airport, which will be the first to use a mixed identification system based on barcodes and radio-frequency, both of which we developed, whereas next month we shall be delivering the most efficient and up-to-date gas and smoke analysis system to the Colleferro incinerator. A few months again we set up a new area which will deal with liquid level sensors, pressure indicators and flowmeters". Last year's results were very flattering both in Italy and on a Group level. "2008 was a really exciting year – Mr. Gatto went on – where we did well in all the areas that we are involved in. Despite all the market difficulties, our turnover for 2008 was in excess of 50 million Euros in Italy, which was up by 16%. On a Group level, however, turnover is somewhere around the 800 million Euro-mark".*



Giovanni Gatto è amministratore delegato di Sick.

occuperà delle misure di livello, pressione e portata per liquidi". Lusinghieri i risultati dello scorso anno sia in Italia sia a livello di Gruppo. "Il 2008 è stato un anno esaltante - prosegue Gatto - dove abbiamo vinto su tutti i fronti in cui ci siamo impegnati. Con tutte le difficoltà del mercato, il nostro fatturato nel 2008 ha superato in Italia i 50 milioni di euro, con una crescita pari al 16%. A livello di Gruppo, invece, il fatturato si aggira intorno agli 800 milioni di euro. È un successo dovuto in gran parte al fatto che siamo soprattutto una squadra, una squadra estremamente coesa, composta da persone competenti". Sick crede nel futuro dell'industria italiana, specialmente nel futuro delle PMI. "La nostra clientela è composta per la gran parte da piccole imprese - sottolinea Gatto - magari a conduzione familiare. Sono tutte aziende in grado di portare sul mercato creatività, innovazione e volontà di vincere, ed è proprio

per loro, per venire incontro anche alla loro necessità di tagliare i costi, che abbiamo creato il 'servizio SOS', una linea telefonica gratuita dove le aziende potranno ottenere informazioni tecniche sui prodotti e ricevere supporto applicativo".

### REAGIRE AL MERCATO

L'Innovation Marathon' è una iniziativa che si prefigge di lanciare sul mercato un prodotto a settimana. Ci spiega più nel dettaglio come funziona Marco Meneghini, marketing manager. "Nonostante la crisi generale, l'azienda ha mantenuto alti gli investimenti in ricerca e sviluppo e grazie a questo progetto i nostri clienti troveranno sul sito un prodotto nuovo e innovativo ogni settimana". Impossibile non domandarsi come nasce l'idea della maratona: "Ogni anno - spiega Meneghini - associamo la nostra campagna pubblicitaria a una disciplina sportiva. E non a caso, per questo 2009 è stata scelta la maratona,

sinonimo di sforzo prolungato, tenacia e capacità di mantenere il ritmo e addirittura di farlo crescere fino al traguardo. In un anno di incertezze, Sick vuole dichiarare il proprio messaggio di azienda che si distingue nel mercato per l'altissimo tasso di innovazione sia tecnologica che di prodotto, un'innovazione che è supportata da oltre 350 brevetti". Per allargare i propri orizzonti ad altri ambiti, Sick ha creato la divisione 'Strumentazione Industriale' che si occuperà delle gamme di prodotto dedicate alla strumentazione per la misura di grandezze fisiche all'interno di sistemi di produzione. Tale divisione opera con una struttura centrale che ha l'obiettivo di implementare le strategie di mercato e ogni filiale locale ha iniziato a implementare questa divisione all'interno della propria organizzazione. È sempre a Marco Meneghini che chiediamo che cosa ha spinto l'azienda ad addentrarsi in un ambito dove la concorrenza è agguerrita. "La decisione di creare questa nuova divisione fa parte di una strategia orientata a

#### MISURA DI LIVELLO

La nuova divisione Strumentazione Industriale non si è fatta attendere sul mercato e propone LFT, un innovativo sistema di misura per il controllo del livello dei liquidi in genere, ed in particolare quelli a base acquosa o di olii. LFT offre la massima indipendenza per quanto riguarda le condizioni di installazione e le condizioni ambientali, questa è ottenuta combinando la tecnologia TDR (Time Domain Reflectometry) con la sonda di misura coassiale, altamente resistente e realizzata in acciaio inossidabile. Questo sistema di misura, inoltre, risulta particolarmente adeguato per serbatoi e cisterne di piccole e medie dimensioni, grazie alla lunghezza della sonda di misura, da 30 mm a 1.990 mm, utilizzata quasi interamente per la misura, in quanto la zona morta è trascurabile, connessioni al processo con attacco Gas 3/4A o 3/4 NPT e configurazione ad auto apprendimento. Punto di forza della sonda LFT è un innovativo processo di misura durante il quale degli impulsi a microonde a bassa energia vengono emanati e ricevuti direttamente all'interno di una sonda di tipo coassiale in acciaio inox. Una parte degli impulsi emessi vengono riflessi quando incontrano la superficie del liquido, il dispositivo valuta il tempo impiegato dagli impulsi per raggiungere la superficie del liquido e per ritornare alla testa del sensore, per calcolare il livello con precisione di pochi millimetri.



l'interno di una sonda di tipo coassiale in acciaio inox. Una parte degli impulsi emessi vengono riflessi quando incontrano la superficie del liquido, il dispositivo valuta il tempo impiegato dagli impulsi per raggiungere la superficie del liquido e per ritornare alla testa del sensore, per calcolare il livello con precisione di pochi millimetri.

supportare sempre più i nostri clienti che in noi oggi possono trovare un interlocutore unico, in grado di offrire un più ampio ventaglio di prodotti e soluzioni".

#### LA NUOVA DIVISIONE

Ci racconta come è nata la divisione Strumentazione Industriale Antonio Rudi, il product manager a capo della nuova

struttura: "La divisione è nata in Germania lo scorso anno e in Italia è attiva da gennaio. Dall'estate scorsa abbiamo iniziato una task force, per preparare tutti gli strumenti alla vendita, informare e formare la nostra forza vendita. Attualmente la nuova divisione ha a catalogo una linea di prodotti dedicata alla misura dei livelli, mettendo a disposizione della clientela prodotti basati su tecnologie differenti. L'obiettivo è infatti quello di proporre la soluzione giusta secondo le specifiche esigenze. Per questo i prodotti che proponiamo possono essere basati su tecnologia a guida d'onda, a vibrazione, ma anche elettromeccanica, ottica standard e laser, ultrasonica e capacitiva. Sono applicazioni per il controllo di livelli in serbatoi per liquidi refrigeranti, olii e lubrificanti, acqua e altri liquidi per il lavaggio e sterilizzazione, oltre a componenti granulati di diversa natura e consistenza". I principali settori di sbocco includono l'industria meccanica e delle macchine utensili, l'industria alimentare, cosmeti-



Marco Meneghini è marketing manager di Sick.



Antonio Rudi è product manager della neonata divisione Strumentazione Industriale di Sick.

ca e farmaceutica, oltre al comparto tessile, della carta e l'automobilistico. "A breve amplieremo il ventaglio della nostra offerta con altri prodotti per la misura della portata, della temperatura e della pressione - spiega Rudi -. Il nostro obiettivo è quello di proporci sempre più quale fornitore globale di tecnologia per l'automazione industriale e la gestione del bordo macchina".

#### NOVITÀ 'IN VISIONE'

Alla recente Ipack-Ima, Sick ha presentato un prototipo di presa robot basato sul sistema di visione tridimensionale Ruler, realizzato in una versione speciale. La tecnologia di acquisizione 3D con scansione a linea laser permette di ottenere un'immagine tridimensiona-

#### SENSORE DI LIVELLO COMPATTO

SICK presenta LFV 200, un sensore di livello compatto per liquidi del tipo a forcella a vibrazione, adatto per rilevare i liquidi in serbatoi e tubazioni. Oltre alle versioni per la Factory Automation, sono anche disponibili versioni igieniche progettate per essere impiegate nell'industria casearia, alimentare e farmaceutica. Il sensore LFV200 è un interruttore di livello per liquidi, realizzato per lavorare in serbatoi e tubazioni, indifferente dalle proprietà fisiche del liquido, come densità, viscosità o costante dielettrica. All'interno del sensore, si trovano degli elementi piezoelettrici, che pilotano una vibrazione ad altri elementi, i quali vibrano alla propria frequenza di risonanza meccanica. Altre vibrazioni anche molto intense provenienti dall'ambiente esterno o variazioni delle caratteristiche del liquido non influenzano l'affidabile funzionamento del sensore. Quando immersa in un liquido, l'elettronica del LFV rileva il cambiamento della frequenza di risonanza e conseguentemente genera un cambio di stato del segnale d'uscita. L'elettronica del LFV200 è alloggiata in una robusta custodia in acciaio inox.



le completa senza il movimento dell'oggetto o del sistema e non è più necessario l'utilizzo di sistemi di trasporto e movimentazione. Uno

speciale software, inoltre, permette di elaborare l'immagine, mentre il robot riceve tutte le informazioni necessarie per effettuare una presa sicura anche di oggetti inclinati e sovrapposti fra loro. Sick, attraverso la propria rete di partner specializzati in sistemi di visione 3D e robotica, è in grado di fornire questa soluzione per vari settori industriali: packaging, per la presa di oggetti da nastro o da contenitore per il confezionamento singolo o in multipak; assemblaggio, per la presa di

*Il prototipo di presa robot basato sul sistema di visione Ruler.*

componenti che devono alimentare una linea di assemblaggio, evitando l'uso di alimentatori meccanici a vibrazione; per l'alimentazione di macchine utensili (presse piegatrici, centri di lavoro etc.) con particolari meccanici presi da una cassetta, grazie a un metodo flessibile, che non richiede un riattrezzaggio meccanico ogni volta che si cambia pezzo. Nel settore della robotica è utilizzato in applicazioni di depallettizzazione flessibile, anche con pezzi non disposti ordinatamente sul pallet.



readerservice.it - Sick n.17